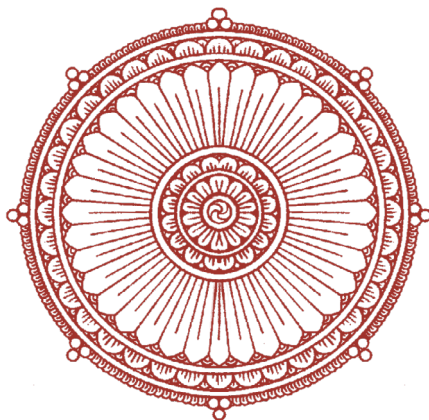




AN ABUNDANT GIFT OF GOOD FORTUNE
A LONG-LIFE PRAYER FOR KHENPO SODARGYE

by Dzongsar Jamyang Khyentse Rinpoche



༄༅། །ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་དགེ་ལེགས་དཔལ་སྟོར་ཞེས་བྱ་བ་
བཞུགས་སོ། །

An Abundant Gift of Good Fortune
A Long-Life Prayer for Khenpo Sodargye



༄༅། །ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་དགེ་ལེགས་དཔལ་སྐྱེར་ཞེས་བྱ་བ་
བཞུགས་སོ། །

An Abundant Gift of Good Fortune A Long-Life Prayer for Khenpo Sodargye

by Dzongsar Jamyang Khyentse Rinpoche

ཨོ་སྐ་སྐྱེ།

om svasti

Oṃ svasti

འཆི་མིང་ཆེ་དཔག་མིང་དང་རྣམ་རྒྱལ་མ། །

chimé tsepakmé dang namgyalma

Immortal Amitāyus and Vijayā,

ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལེ་ཆེ་ཡུམ་ཅན་ལི། །

yizhin khorlo tsé yum tsenda li

Wish-fulfilling Wheel and Tseyum Chaṇḍālī,

འཆི་མིང་ཆེ་ཡི་དབང་ལྷུག་པད་འབྲུང་གིས། །

chimé tsé yi wangchuk pejung gi

And Padmasambhava, master of deathless longevity—

དང་འདིར་འཆི་མིང་རྟག་པའི་བྱིན་ཆེན་པོ་བ། །

dengdir chimé takpé jin chen pob

Let them grant their blessing of everlasting immortality,
here and now.

གདུལ་བྱའི་བསོད་ནམས་དཔལ་ལས་གྲུབ་པ་ཡི། །

duljé sōnam pal lé drubpa yi

Your very form, caused by the abundant merit
of disciples,

གང་སྐྱེ་ཉི་འོད་འབར་བའི་གཟི་འོད་གྱིས། །

gang ku nyi ö barwé zi ö kyi

Is a brilliant shining sun, its radiant light causing

ཕན་བདེའི་པད་ཚལ་དར་ཞིང་རྒྱས་མཛད་པ།

pendé petsal dar zhing gyé dzepa

The lotus garden of happiness and bliss to grow
and flourish:

མཚུངས་མེད་མཁས་པའི་དབང་པོ་རྟག་བཞུགས་གསོལ། །

tsungmé khépé wangpo tak zhuk sol

Peerless lord among scholars, remain forever, I pray.

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་སྤྱི་དང་བྱུང་པར་དུ། །

gyalwé tenpa chi dang khyepardu

So that the buddhas' universal teaching and particularly

མཚུངས་མེད་རྩ་ཡབ་གླིང་པའི་བསྟན་པ་འདི། །

tsungmé ngayab lingpé tenpa di

The incomparable teaching of the Guru in Ngayab Ling

སྲིད་པའི་མཐར་ཡང་མི་རྒྱབ་རྒྱས་པའི་ཕྱིར། །

sipé tar yang mi nub gyepé chir

Will grow and never decline, even at the very end
of samsara,

གང་ཁྱེད་བསྐྱལ་པ་རྒྱ་མཚོར་རྟག་བཞུགས་གསོལ། །

gang khyö kalpa gyatsor tak zhuk sol

Remain forever, for countless aeons, I pray.

ཞེས་རིས་སུ་མ་ཆད་པའི་བསྟན་པའི་ཁྱུང་ཆེན་སྣུར་བཞེས་མཁན་རིན་པོ་ཆེ་བསོད་ནམས་དར་
རྒྱས་མཚོག་གི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་དགོ་ལེགས་དཔལ་སྟེར་ཞེས་བྱ་བ་འདིའང་དམ་པ་

དེ་ཉིད་གྱི་ཞལ་སྒོའི་རྣམས་ཀྱིས་རྟེན་བཅས་བསྐྱལ་དོར་རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་ཚུ་ཡོས་ཟླ་བ་
ལྔ་པའི་ཚེས་ཤམ་ཟེང་པོར་རྗོང་སར་འཇམ་དབྱངས་མཁྱེན་བཅེ་ལུབ་བསྟན་ཚོས་གྱི་རྒྱ་མཚོས་
གསོལ་བ་བཏབ་བ་དོན་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག། །།

This long-life prayer, called ‘An Abundant Gift of Good Fortune’, is for the esteemed Khen Rinpoche Sonam Dargye, someone who has devoted himself to the all-important responsibility of maintaining the unbiased, non-sectarian teaching. At the request of his disciples, along with offerings, on the ‘excellent’ fifth day of the seventh month of the Water Hare year of the seventeenth cycle (21st August 2023), Dzong-sar Jamyang Khyentse Thubten Chökyi Gyatso made this prayer, and may its meaning be completely accomplished!

| Rigpa Translations, 2023

Version: 1.0-20231025



For Non-Commercial Use Only